

# RP/RD

## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

AIZSARGLĪDZEKĻI PRET RENTGENA STAROJUMU — PACIENTIEM/  
ZOBĀRSTNIECĪBAS VAJADZĪBĀM

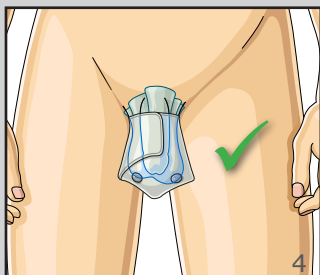
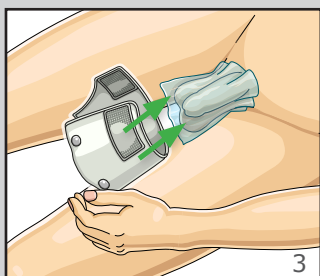
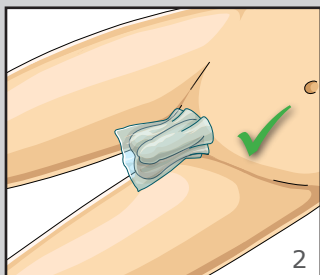
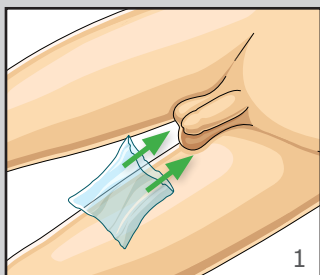
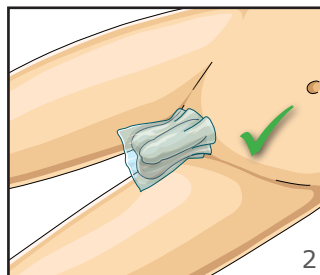
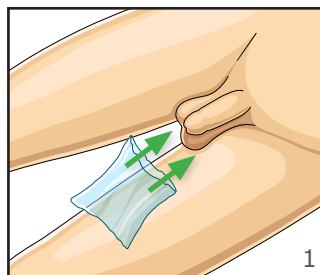


**Valodas:** **Latviešu** 02.-23. lpp.



Art.-kods: 1240991

# MAVIG

**RP276****RP280**



# MAVIG

[www.mavig.com/eifu](http://www.mavig.com/eifu)

LV

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".  
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG.  
Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG.  
Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter.  
Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote.  
Kasutusjuhendi leiata pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen.  
Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG.  
Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG.  
Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt.  
A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG.  
Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG.  
Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。  
使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.  
사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius.  
Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus.  
Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft.  
De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter.  
Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG.  
Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG.  
As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG.  
Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG.  
Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt.  
Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz.  
Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG.  
Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。  
如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

*Cienījamie klienti,*

*Paldies, ka iegādājāties MAVIG izstrādājumu. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un ievērojiet visus norādījumus, brīdinājumus un paziņojumus.*

*Ja rodas jautājumi vai komentāri par mūsu izstrādājumiem, droši sazinieties ar mums.*

### **Kontaktinformācija**

Ja jums ir jautājumi vai komentāri, lūdzu, skatiet šīs rokasgrāmatas aizmugurē, lai atrastu tuvākā MAVIG pārstāvja kontaktinformāciju.

### **Atrunas**

Šīs rokasgrāmatas saturs ir paredzēts tikai informatīviem nolūkiem. Aprakstītie izstrādājumi nepārtrauktas pilnveidošanas procesā var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. MAVIG nodrošina garantiju šai rokasgrāmatai un izstrādājumiem tikai ražotāja saistību ietvaros.

### **Izmaiņas**

MAVIG izstrādājumi tiek nepārtraukti pilnveidoti. MAVIG patur tiesības veikt grozījumus rokasgrāmatā, iepakojumā, aprīkojumā un piegādes apjomā bez iepriekšēja brīdinājuma.

### **Tulkojums**

Galvenais dokuments ir vācu valodā. Ja ir veikts tulkojums, prioritāte saglabājas vācu valodas versijai.

### **Autortiesības un preču zīmes**

Visas tiesības ir aizsargātas. Šīs instrukcijas/ rokasgrāmatas ir aizsargātas ar autortiesību likumu. MAVIG un NovaLite ir reģistrētas preču zīmes. Visas citas preču zīmes, kas minētas rokasgrāmatās, ir attiecīgā ražotāja īpašums.

## **Satura rādītājs**

1.0.	Lietošanas instrukciju izmantošana un pieejamība	05
2.0.	Garantija	05
3.0.	Simboli un definīcijas	06
4.0.	Paredzētais lietojums	08
4.1.	Zīņošanas pienākumi saskaņā ar Regulu (ES) 2017/745	13
5.0.	Specifikācijas	14
5.1.	Nosacījumi attiecībā uz pārvadāšanu un uzglabāšanu	14
5.2.	Izstrādājuma identifikācija	14
5.3.	Standarti	15
5.4.	Izstrādājuma apraksts	15
5.4.1.	Aizsardzības pakāpe (un svara areāls)	16
5.4.2.	Izmēri un mēri	17
5.5.	Rezerves daļas	20
5.6.	Ražotājs un kontaktinformācija	20
5.7.	Remonts	20
5.8.	Sūtīšana/sūtīšana atpakaļ	20
6.0.	Piegādes apgabals	20
7.0.	Pārbaude	21
8.0.	Tīrīšana un dezinfekcija	21
8.1.	Tīrīšana	21
8.2.	Dezinfekcija	22
9.0.	Droša iznīcināšana	23

## 1.0. Lietošanas instrukciju izmantošana un pieejamība

Šīs lietošanas instrukcijas attiecas uz šādiem izstrādājumiem: individuālie aizsarglīdzekļi (IAL)  
— aizsarglīdzekļi pret rentgena starojumu pacientiem/zobārstniecības vajadzībām un  
aizsargpārsegi pret starojumu

Modeļu klāsts	RP270	Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis pieaugušajiem
	RP271	Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis bērniem
	RP274	Dzimumdziedzeru aizsargbikses
	RP276	Sēklinieku aizsarglīdzeklis
	RP278	Olnīcu aizsarglīdzeklis
	RP280	Sēklinieku aizsarglīdzeklis
	RP643	Dzimumdziedzeru aizsargpriekšauts
	RP648	Pacienta pārsegs datortomogrāfijas veikšanai
	RP664	Aizsargpriekšauts pret starojumu bērniem
	RP668	Aizsargmētelis pret starojumu bērniem
	RP679	Olnīcu aizsarglīdzeklis ar jostu
	RP689	Pacienta pārsegs
	RD614	Vairogdziedzera un krūšu kaula aizsargvairogs pacientiem
	RD635	Aizsargpriekšauts zobārstniecības vajadzībām
	RD642	Aizsargpriekšauts zobārstniecības vajadzībām
	RD644	Aizsargpriekšauts zobārstniecības vajadzībām kopā ar vairogdziedzera aizsargvairogu
	ST-FS	Aizsargpārsegs pret starojumu ar vienu iegriezumu
	ST-RZ	Aizsargpārsegs pret starojumu
	ST-ER	Aizsargpārsegs pret starojumu ar pielāgojamu iegriezumu

Šī rokasgrāmata ir izstrādājuma sastāvdaļa, tāpēc tā jāglabā izstrādājuma tiešā tuvumā, lai vienmēr varētu meklēt svarīgu informāciju un lietošanas instrukcijas.

Nenodot izstrādājumu trešai personai bez spēkā esošas rokasgrāmatas.

## 2.0. Garantija

Tiek piemēroti mūsu vispārējie uzņēmējdarbības noteikumi. Tiem jābūt pieejamiem operatoram vēlākais pēc pārdošanas līguma noslēgšanas.

MAVIG garantē izstrādājuma drošumu un uzticamību, tikai pamatojoties uz šādiem nosacījumiem:

- izstrādājums tiek izmantots tikai paredzētajam mērķim, un tā darbība atbilst šajā lietošanas instrukcijā sniegtajai informācijai;
- tiek izmantotas tikai oriģinālās MAVIG norādītās rezerves daļas vai piederumi; Neatļautu rezerves daļu izmantošana rada nezināmu risku, un no tā vienmēr ir jāizvairās;
- netiek veiktas neatļautas izstrādājuma izmaiņas;
- izstrādājumam regulāri norādītajos laikos tiek veikta pārbaude un apkope.

Izstrādājumam un izmantotajiem materiāliem ir 24 mēnešu ražotāja garantija.

### 3.0. Simboli un definīcijas

Informācija, kas šajās instrukcijās ir īpaši svarīga, ir izcelta zemāk. Brīdinājumi par drošību ir obligāti un jāievēro, lai novērstu kaitējuma nodarīšanu cilvēkiem vai iekārtu bojājumus.



#### BRĪDINĀJUMS

Norāda, ka informācija ir brīdinājums. Brīdinājumi attiecas uz apstākļiem, kas var izraisīt pacienta vai operatora/lietotāja savainošanu vai nāvi. Izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus pirms izstrādājuma izmantošanas.



#### UZMANĪBU

Norāda, ka informācijai ir jāpievērš uzmanība. Norādes, kam jāpievērš uzmanība, sniedz padomus par apstākļiem, kas var izraisīt izstrādājuma bojājumus vai nepareizu tā darbību. Izlasiet un izprotiet norādes, kam jāpievērš uzmanība, pirms izstrādājuma izmantošanas.



#### BRĪDINĀJUMS — magnētiskais lauks

Norāda, ka informācijai ir brīdinājums par magnētisko lauku. Brīdinājumi attiecas uz apstākļiem, kas var izraisīt pacienta, operatora/lietotāja savainošanu vai nāvi. Izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus pirms izstrādājuma izmantošanas.



#### Nav paredzēts personām ar elektrokardiostimulatoriem

Šis simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas ar elektrokardiostimulatoriem (minimālais attālums > 20 cm).

#### PIEZĪME:

Sniedz padomus ar izmantošanu un noderīgu informāciju.



#### IEVĒROT NORĀDĪJUMUS ROKASGRĀMATĀ

Šis simbols norāda uz nepieciešamību izmantot pavadlīdzekļus.

CE 0302

#### SIMBOLS CE

Ar šo simbolu MAVIG apliecina, ka izstrādājumi atbilst attiecīgajiem noteikumiem, kas izklāstīti piemērojamajās Eiropas direktīvās.



#### ARTIKULA NUMURS

Norāda ražotāja artikula numuru.



#### SĒRIJAS NUMURS

Norāda ražotāja sērijas numuru.



#### PARTIJAS NUMURS

Norāda ražotāja partijas numuru.



#### RAŽOTĀJS

Norāda IAL ražošanas vietu un ražotāju vai izplatītāju.



#### RAŽOŠANAS DATUMS

Norāda izstrādājuma ražošanas datumu.

### 3.0. Simboli un definīcijas



#### MEDICĪNISKA IERĪCE

Norāda, ka izstrādājums ir medicīniska ierīce.



#### TEMPERATŪRAS ROBEŽA

Norāda temperatūras robežas, kādām var droši pakļaut izstrādājumu, kuru iedarbībai var droši pakļaut produktu.



#### UZGLABĀT, AIZSARGĀJOT NO SAULES GAISMAS

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst uzglabāt tiešos saules staros.



#### UZGLABĀT SAUSĀ VIETĀ

Norāda, ka izstrādājums jāuzglabā sausā vietā.



#### UZGLABĀŠANAS PERIODS

Norāda maksimālo uzglabāšanas laiku iepakojumā.



#### AIZSARGĪDZEKLIS PRET JONIZĒJOŠO STAROJUMU

Norāda, ka izstrādājums nodrošina aizsardzību pret jonizējošo starojumu.



#### NEMAZGĀT VEĻAS MAZGĀJAMAJĀ MAŠĪNĀ

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā.



#### NEBALINĀT

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst balināt.



#### NEGLUDINĀT

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst gludināt.



#### NEŽĀVĒT VAĻAS ŽĀVĒTĀJĀ

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā.



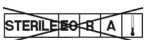
#### NEVEIKT ĶĪMISKO TĪRĪŠANU

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst tīrīt ķīmiski.



#### NEVEIKT MITRO TĪRĪŠANU

Norāda, ka izstrādājumu nedrīkst tīrīt mitrā veidā.



#### NESTERILIZĒT

Norāda, ka produktu nevar sterilizēt ar etilēna oksīdu, starojumu, aseptiskām apstrādes metodēm, tvaiku vai sausu karstumu.

## 4.0. Paredzētais lietojums

Pacientiem paredzētie aizsarglīdzekļi pret rentgena starojumu aizsargā pret jonizējošo starojumu — rentgenstaru sprieguma diapazonā 50–150 kV (standarta) vai 50–110 kV (NovaLite/Leadfree).

Medicīniskajam personālam ir svarīgi pareizi pielietot aizsarglīdzekļus. Tas ir svarīgi, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību pret starojumu atbilstīgi tiesību aktu prasībām.

Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai izstrādājumos nav redzamu bojājumu. Šim nolūkam skatiet arī sadaļu "Pārbaude" (7.0. sadaļa).

### RP270 — Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis pieaugušajiem

Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis pieaugušajiem ir paredzēts piena dziedzeru aizsardzībai pret izkliedēto starojumu rentgena veikšanas laikā medicīniskajā diagnostikā.

Uzkariet aizsarglīdzekli uz pacienta pleca, lai viena no aizsargzonām pārklātu krūtīs un otra nokarātos uz pacienta muguras, tā, lai aizsarglīdzeklis neatrastos attēlveidošanas zonā. Vajadzības gadījumā pielāgojiet savienojuma garumu ar āķa un cauruma aizdari.

### RP271 — Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis bērniem

Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis bērniem ir paredzēts piena dziedzeru aizsardzībai pret izkliedēto starojumu rentgena veikšanas laikā medicīniskajā diagnostikā.

Uzvelciet piena dziedzeru aizsarglīdzekli līdzīgi bikini augšdaļai, lai tas neatrastos attēlveidošanas zonā. Auklas aizturim būtu jāatrodas kakla daļā. Pielāgojiet piena dziedzeru aizsarglīdzekļa izmēru, izmantojot auklas aizturi. Tad aizveriet ar cilpu pacientam uz muguras. Aizsargvirsma izmēru vajadzības gadījumā var samazināt ar neoprēna aizturiem.

### Modeļi RP274, RP276, RP280 — Sēklinieku aizsarglīdzekļi

Sēklinieku aizsarglīdzekļi ir paredzēti vīriešu dzimtes pacientu dzimumdziedzeru aizsardzībai pret nevajadzīgu apstarošana no starojuma avota un pret izkliedētu starojumu, ja dzimumdziedzeri atrodas tuvu vai pietiekami ierobežotā starojuma avota darbības zonā, piemēram, iegurņa radioloģisko izmeklējumu laikā.

**RP274** Piestipriniet pacientam aizsarglīdzekli pret starojumu līdzīgi kā autiņu. Aizveriet āķa un cauruma aizdari.

**RP276** Uzvelciet vai lieciet pacientam uzvilkt vienreizlietojamo plastmasas maisiņu uz dzimumlocekļa un sēklinieku maisiņa. Pievienojiet vai ļaujiet pacientam piestiprināt aizsarglīdzekli pret starojumu. Aizveriet āķa un cauruma aizdari. Atverot spiedpogas, šo modeli var pilnībā atlocīt, lai to viegli notīrītu un dezinficētu.

**RP280** Uzvelciet vai lieciet pacientam uzvilkt vienreizlietojamo plastmasas maisiņu uz dzimumlocekļa un sēklinieku maisiņa. Pievienojiet vai ļaujiet pacientam piestiprināt aizsarglīdzekli pret starojumu.

**PIEZĪME:** *Higiēnas apsvērumu dēļ vienmēr izmantojiet RP276 un RP280 modeļa izstrādājumus kopā ar vienreizlietojamu plastmasas maisiņu dzimumlocekļa un sēklinieku ievietošanai.*

Šīs rokasgrāmatas sākumā (2. lpp.) atradīsiet ilustrētu mūsu izstrādājumu modeļu RP276 un RP280 rokasgrāmatu. Mēs labprāt nosūtīsim jums rokasgrāmatu PDF formātā.

Lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru:

Tālrunis +49 (0) 89 / 420 96 - 0

e-pasts [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)



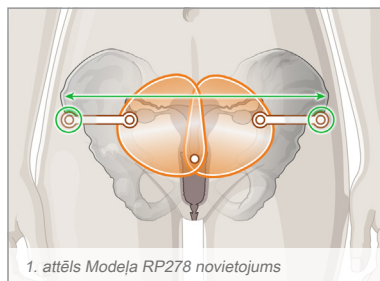
## 4.0. Paredzētais lietojums

### Modeļi RP274, RP278, RP679 — Olnīcu aizsarglīdzekļi

Olnīcu aizsarglīdzekļi ir paredzēti, lai pasargātu pacientes olnīcas no nevajadzīgas apstarošanas no starojuma avota, ja olnīcas atrodas pietiekami ierobežotā starojuma avota darbības zonā projekcijā no priekšpuses-aizmugures, piemēram, iegurna radioloģisko izmeklējumu laikā.

**RP274** Piestipriniet pacientei aizsarglīdzekli pret starojumu līdzīgi kā autiņu. Aizveriet āķa un cauruma aizdari.

**RP278** Izmantojiet RP278 modeļa olnīcu aizsarglīdzekli, veicot rentģenu pacientēm guļus stāvoklī. Uzvelciet atbilstīga izmēra olnīcu aizsarglīdzekli pacientei. Izmantojot divpusējas radiolucentas kontroles zīmes, olnīcu vairoga izmēru var precīzi pielāgot attiecīgajam iegurnim vēdekļveidā. Ja kontroles zīmes ir izvietotas uz priekšējiem spinae ilicae tā, ka joslas veido taisnu līniju, olnīcu vairogs ir pielāgots iegurnim atbilstīgi tā stāvoklim un izmēram. (1. att.)



**RP679** Veicot rentģenu pacientēm stāvus stāvoklī, izmantojiet RP679 modeļa olnīcu aizsarglīdzekli. Pievienojiet staipīgo jostu ar aiztaisāmo sprādzi pacientei. Vajadzības gadījumā pielāgojiet jostas garumu. Pievienojiet atbilstīga izmēra aizsarglīdzekli, izmantojot pievienoto āķa un cauruma aizdari.

### Modelis RP643 — Dzimumdziedzeru aizsargpriekšauts

Dzimumdziedzeru aizsargpriekšauti ir paredzēti, lai aizsargātu pacientu dzimumdziedzerus, veicot radioloģiskos izmeklējumus orgāniem, kas neatrodas vēdera lejasdaļā, it īpaši krūškurvja radioloģisko izmeklējumu laikā.

Novietojiet atbilstīga izmēra dzimumdziedzeru aizsargpriekšauta savilkšanas siksnu ap ķermeni tā, lai būtu aizklāta ķermeņa aizsargājamā daļa un aizsarglīdzeklis neatrastos attēlveidošanas zonā.

**PIEZĪME:** *Ja netiek nodrošināts pietiekams aizklājums vai siksnā ir pārāk vaļīga, nomainiet izmēru.*

### Modelis RP648 — Pacienta pārsegs datortomogrāfijas veikšanai

Pacienta pārsegs ir paredzēts, lai aizsargātu krūšu kaulu, krūtis un plecu locītavas, kā arī, ja iespējams, vairogdziedzeri, pret nevajadzīgu apstarošanu ar izkliedētu starojumu datortomogrāfijas pārbaudes laikā.

Pārsedziet pacientu ar pārsegu tā, lai būtu nosepts pacienta krūškurvis, krūtis un plecu locītavas un aizsargpārsegs neatrastos attēlveidošanas zonā. Ja iespējams, salociet vairogdziedzera aizsargvairogu attiecīgā pozīcijā.

## 4.0. Paredzētais lietojums

### Modelis RP664 — Aizsargpriekšauts pret starojumu bērniem

Priekšauts bērniem ir paredzēts, lai pasargātu pacienta rumpi no nevajadzīgas apstarošanas ar izkliedēto starojumu, ja tas atrodas tuvu starojuma avotam.

Uzlieciet ķermeņa priekšdaļas priekšautu bērnam tā, lai visa bērna priekšpuse no kakla līdz ceļgaliem būtu nosepta ar priekšautu (aizsargmateriālu pret starojumu), un aizsarglīdzeklis neatrastos attēlveidošanas zonā. Aizveriet sprādzi.

**PIEZĪME:** *Ja netiek nodrošināts pietiekams nasegums, nomainiet izmēru.*

### Modelis RP668 — Aizsargmētelis pret starojumu bērniem

Mētelis bērniem ir paredzēts, lai pasargātu pacienta rumpi no nevajadzīgas apstarošanas ar izkliedēto starojumu, ja tas atrodas tuvu starojuma avotam.

Uzvelciet mēteli bērnam tā, lai to varētu aizvērt priekšā. Pārliecinieties, ka visa bērna priekšpuse no kakla līdz ceļgaliem ir nosepta ar priekšautu (aizsargmateriālu pret starojumu), un aizsarglīdzeklis neatrodas attēlveidošanas zonā. Aizveriet āķa un cauruma aizdari.

**PIEZĪME:** *Ja netiek nodrošināts pietiekams nasegums, nomainiet izmēru.*

### Modelis RP689 — Pacienta pārsegs

Pacienta pārsegs ir paredzēts, lai pasargātu pacienta ķermeni no nevajadzīgas apstarošanas ar izkliedēto starojumu, ja tas atrodas tuvu starojuma avotam.

Pārsedziet pacientu ar pārsegu tā, lai būtu nosegtas pacienta aizsargājamās ķermeņa daļas un aizsarglīdzeklis neatrastos attēlveidošanas zonā. Vajadzības gadījumā izmantojiet vairākus pacienta pārsegus.

### Modeļi RD635, RD642 — Aizsarglīdzeklis zobārstniecības vajadzībām

Zobārstniecības vajadzībām izmantotajiem aizsargpriekšauti ir paredzēti, lai aizsargātu pacienta krūtis, ķermeņa augšdaļu un vairogdziedzeri no izkliedēta starojuma zobu un žokļa rentgenoloģiskās izmeklēšanas laikā.

**RD635** Izmantojiet RD635 modeļa pacienta aizsarglīdzekli, uzņemot panorāmas veida rentgena attēlus pacientiem stāvus stāvoklī.

Ja iespējams, papildiniet šo modeli ar modeļa RD614 vairogdziedzera aizsargvairogu.

Uzlieciet priekšautu pacientam tā, lai ķermeņa priekšpuse būtu pārklāta no kakla līdz vismaz zonai zem dzimumdziedzeriem, kā arī tas klātu visu krūšu kaulu un plecus, un aizsarglīdzeklis

neatrastos attēlveidošanas zonā. Aizveriet āķa un cauruma aizdari priekšpusē.

**RD642** Izmantojiet pacienta RD642 modeļa aizsarglīdzekli, uzņemot rentgena attēlus pacientiem sēdus vai guļus stāvoklī.

Ja iespējams, papildiniet šo modeli ar modeļa RD614 vairogdziedzera aizsargvairogu.

Uzlieciet priekšautu pacientam tā, lai ķermeņa priekšpuse būtu pārklāta no kakla līdz vismaz zonai zem dzimumdziedzeriem, kā arī tas klātu visu krūšu kaulu un plecus, un aizsarglīdzeklis neatrastos attēlveidošanas zonā. Aizveriet āķa un cauruma aizdari pacienta plecu zonā.

## 4.0. Paredzētais lietojums

### Modeļi RD644, RD614 — Aizsarglīdzeklis zobārstniecības vajadzībām

**RD644** Izmantot modeļa RD644 pacientu aizsarglīdzekli ar iestrādātu vairogdziedzera aizsargslāni, veicot rentgenuzņēmumus pacientiem sēdus vai guļos stāvoklī. Cilpas priekšauta aizmugurē ļauj piestiprināt priekšautu pie zobārstniecības krēsla.

Uzlieciet priekšautu pacientam tā, lai ķermeņa priekšpuse būtu pārklāta no kakla līdz vismaz zonai zem dzimumdziedzeriem, kā arī tas klātu visu krūšu kaulu un plecus, un aizsarglīdzeklis neatrastos attēlveidošanas zonā. Aizveriet āķa un cauruma aizdari pacienta kakla zonā.

**RD614** Izmantojiet vairogdziedzera aizsargvairogu, lai paplašinātu zobārstniecības vajadzībām izmantojamo aizsargpriekšautu modeļu RD635 un RD642 nodrošināto aizsardzību.

Novietojiet vairogdziedzera un krūšu kaula aizsargvairogu uz pacienta tā, lai tas pārklātu kakla priekšpusi, tostarp vairogdziedzeri, un pārklātos pāri priekšautam. Aizveriet vairogdziedzera aizsarvairogu uz kakla.



#### BRĪDINĀJUMS — Nepietiekama aizsardzības zona

Lai nodrošinātu nepārtrauktu aizsardzību pret starojumu, vairogdziedzera aizsargvairogam un aizsargapģērbam pret starojumu ir jāpārklājas. Ja aizsargapģērbs pret starojumu nenodrošina nepārtrauktu segumu, starojuma iedarbība uz pacientu palielinās.



#### UZMANĪBU

Lūdzu, ņemiet vērā, ka vairogdziedzera aizsargvairoga magnētiskajai aizdarei jābūt noslēgtai noteiktā veidā. Vienmēr aizveriet magnētisko aizdari tā, lai, no jūsu skatupunkta raugoties, labās puses magnēts ir novietots virs kreisās puses magnēta. Pretējā gadījumā aizdare var neturēties ciet.



#### BRĪDINĀJUMS — magnētiskais lauks

Vairogdziedzera aizsargvairoga magnētiskajā aizdarē ir pastāvīgi iestrādāti magnēti, kas rada magnētisko lauku. Tas var izraisīt implantēto medicīnas ierīču nepareizu darbību.



#### BRĪDINĀJUMS — nav paredzēts personām ar elektrokardiostimulatoriem

Vairogdziedzera aizsargvairoga ar magnētisko aizdari versija satur pastāvīgi iestrādātus magnētus, kas rada magnētisko lauku. Tādēļ vairogdziedzera aizsargvairogu nedrīkst izmantot medicīnas personāls vai pacienti, kam ir elektrokardiostimulators.

## 4.0. Paredzētais lietojums

### Modelis ST-FS, ST-RZ — Aizsargpārsegi pret starojumu

Aizsargpārsegi pret starojumu aizsargā medicīnas personālu no izkliedētā starojuma, kas nāk no pacienta.

Novietojiet pareizo pārsegu virs pacienta cirkšņa tā, lai tas neatrastos attēlveidošanas zonā.

Izmantojiet modeli ST-FS augšstilba artērijas vienaspusējai punkcijai un modeli ST-RZ radiālās artērijas punkcijai.

**PIEZĪME:** *Higiēnas apsvērumu dēļ izstrādājumus vienmēr izmantojiet kopā ar attiecīgajiem steriliem, vienreizlietojamajiem apvalkiem. Tikai tas ļauj novietot aizsargpalagus pret starojumu virs pacienta steriliem palagiem.*

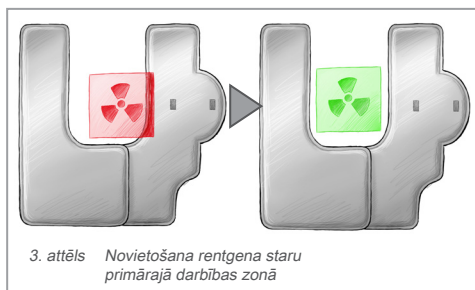
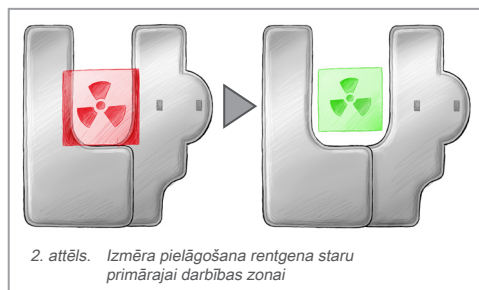
### Modelis ST-ER — Aizsargpārsegs pret starojumu ar pielāgojamu izgriezumu

Aizsargpārsegs pret starojumu kalpo, lai aizsargātu pārbaudītāju no pacienta izvairoties no izkliedētā starojuma.



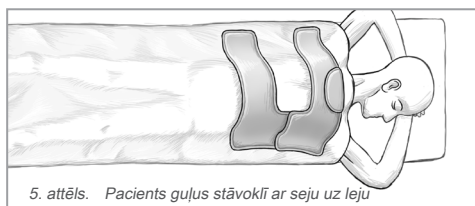
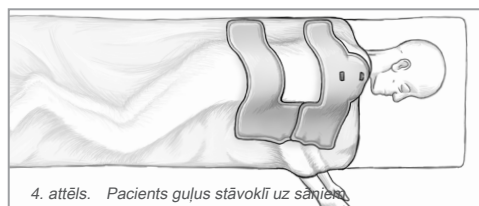
#### BRĪDINĀJUMS — Pārsegs rentgena staru primārajā darbības zonā

Aizsargpārsegs pret rentgena stariem nekādā gadījumā nedrīkst novietot rentgena staru primārajā darbības zonā, jo tas var palielināt starojuma devu medicīnas personālam, pacientiem un citām personām (2., 3. attēls).



Novietojiet pārsegu virs pacienta, nenovietojot to attēlveidošanas zonā. Novietojot aizsargpārsegu pret starojumu pēc iespējas tuvāk fluoroskopiskajai zonai, starojuma iedarbību uz pārbaudes veicēju var samazināt līdz minimumam.

Aizsargpārsegs pret starojumu ir izstrādāts izmantošanai pacientiem, guļus stāvoklī uz sāniem (4. attēls), kā arī pacientiem, guļus stāvoklī uz vēdera vai uz muguras (5. attēls).

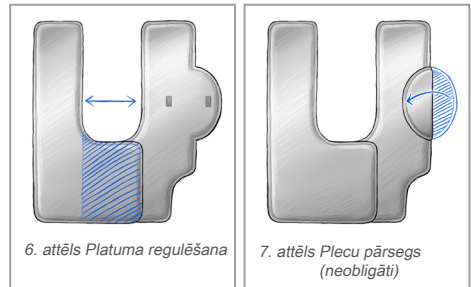


## 4.0. Paredzētais lietojums

Modelis ST-ER — Aizsargpārsegs pret rentgena starojumu ar pielāgojamu iegriezumu

Aizsargpārsega modeļa ST-ER platumu var noregulēt līdz starojuma zonām 15 - 50 cm izmantojot izgriezumu ar pielāgojamo atveri, kā parādīts 6. attēlā.

Kā parādīts 7. attēlā, iestrādāto plecu aizsargu var var nolocīt, kad tas nav vajadzīgs (atkarībā no pacienta izmeklēšanas veida vai novietojuma).



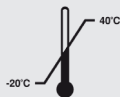
### 4.1. Ziņošanas pienākumi saskaņā ar Regulu (ES) 2017/745

Saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem par nopietniem incidentiem, kas notikuši saistībā ar medicīnisko ierīci MAVIG, jāziņo MAVIG un tās valsts kompetentajām iestādēm, kurā lietotājs ir aktīvs. Šajā ziņā par incidentiem ir jāpaziņo, ja medicīniskās ierīces lietošana tieši vai netieši ir izraisījusi, būtu vai varētu izraisīt nāvi vai īslaicīgu vai pastāvīgu nopietnu pacienta, lietotāja vai citas personas veselības stāvokļa pasliktināšanos.

## 5.0. Specifikācijas

### 5.1 Nosacījumi attiecībā uz pārvadāšanu un uzglabāšanu

Ievērojiet uzglabāšanas nosacījumus un uzglabāšanas laiku uz iepakojuma.



*Uzglabāt temperatūrā no  
-20° C līdz + 40° C*



*Sargāt  
no karstuma*



*Sargāt  
no mitruma*



*Maksimālais  
glabāšanas ilgums*

Pacientu priekšautu uzglabāšanai izmantojiet MAVIG īpašos mētleju pakaramos vai piemērotas MAVIG uzglabāšanas sistēmas (skat. MAVIG katalogu). Glabāt visus pārējos izstrādājumus uz līdzenas virsmas. Aizsargapģērbu pret starojumu nedrīkst salocīt vai ļaut tam kārties pāri malām, un tas ir jāuzglabā prom no siltuma avotiem.

Pārliecinieties, ka aizsargapģērbs pret starojumu tiek turēts, uzglabāts vai izmantots tikai standarta temperatūrā un mitruma diapazonā, kas raksturīgs mājas un darba videi.

### 5.2. Izstrādājuma identifikācija

Ražošanas etiķetē ir šāda informācija:

RP270, RP271, RP274, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, ST-FS, ST-RZ, ST-ER  
Modeļa numurs (REF), apraksts, krāsa (ja piemērojams), informācija par izmēru (ja piemērojama), būtiski dati tostarp pārbaudīts rentgenstaru sprieguma diapazons, svina ekvivalents(-i), CE marķējums, sērijas numurs, ražotājs, ražošanas datums (GGGGMMDD), tīrīšanas/dezinfekcijas instrukcija, etiķete par kopšanu un atbilstošie standarti.

RP643, RD635, RD642, RD644

Modeļa numurs (REF), apraksts, krāsa, informācija par izmēru, būtiski dati tostarp pārbaudīts rentgenstaru sprieguma diapazons, svina ekvivalents(-i), CE marķējums, partijas vai sērijas numurs, ražotājs, ražošanas datums (GGGGMMDD), tīrīšanas/dezinfekcijas instrukcija, etiķete par kopšanu, atbilstošie standarti un burta simbols atbilstoši izmēram.

Burta(-u) nozīmi, kas norāda aizsargpriekšauta pret starojumu izmēru, lūdzu, skatīt "Izmēri un mēri" (5.4.2. sadaļa).

Aizsargizstrādājums pret starojumu ietver šādu informāciju:

RP276, RP278, RP280

Informācija par izmēru (ja piemērojama), svina ekvivalents, ietverot pārbaudīto rentgenstaru sprieguma diapazonu, CE marķējums, partijas numurs, ražotājs, ražošanas datums (GGGGMMDD) un attiecīgais standarts.

## 5.0. Specifikācijas

### 5.3.1. Standarts RP un RD izstrādājumi

CE marķējums

**CE 0302**

Ar šo simbolu MAVIG apliecina, ka izstrādājumi atbilst piemērojamo ES direktīvu noteikumu prasībām. Atbilstību uz etiķetes norāda CE marķējums kopā ar paziņotās struktūras četrciparu identifikācijas numuru.

MAVIG paziņo, ka izstrādājumi atbilst standartiem IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, IEC 61331-3:2014, DIN EN 61331-3:2016, Vācijas Rīkojumam par rentgena starojumu (RöV), Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 89/686/EEK (publicēta Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī Eiropas Savienība, L81, 2016. gada 31. marts), Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 5. aprīļa Regulai (ES) 2017/745 par medicīniskām ierīcēm, ar ko groza Direktīvu 2001/83/EK, Regulu (EK) Nr. 178/2002 un Regulu (EK) Nr. 1223/2009 un atceļ Padomes Direktīvas 90/385/EEK un 93/42/EEK. MAVIG ir sertificēts saskaņā ar standartu DIN EN ISO 13485:2016.

EK tipa pārbaudi veica:

Paziņotās struktūras identifikācijas numurs:

0302

ANCCP Certification Agency S.r.l.

Via dello Struggino, 6

57121 Livorno LI, Italy

Individuālo aizsarglīdzekļu atbilstības deklarācija(-s) ir atrodamā(-s), sekojot šai saitei:

[www.mavig.com/company/conformity](http://www.mavig.com/company/conformity)

### 5.3.2. Standarti ST-FS, ST-RZ un ST-ER izstrādājumi

CE marķējums

**CE**

Ar šo simbolu MAVIG apliecina, ka izstrādājumi atbilst piemērojamo ES direktīvu noteikumu prasībām.

MAVIG apliecina, ka izstrādājumi atbilst standartam IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 5. aprīļa Regulai (ES) 2017/745 par medicīnas ierīcēm un ar ko groza Direktīvu 2001/83/EK, Regulu (EK) Nr. 178/2002 un Regulu (EC) Nr. 1223/2009 un atceļ Padomes Direktīvas 90/385/EEK un 93/42/EEK. MAVIG ir sertificēts saskaņā ar standartu DIN EN ISO 13485:2016.

### 5.4. Izstrādājuma apraksts



Individuālie aizsardzības līdzekļi — aizsargapģērbs pret starojumu — pacientiem kalpo aizsardzībai pret jonizējošo starojumu.

## 5.0. Specifikācijas

### 5.4.1. Aizsardzības pakāpe

Aizsargmateriāli pret starojumu sasniedz šādas absorbcijas vērtības norādītajiem rentģenstaru spriegumiem saskaņā ar standartu IEC 61331-1:2014/DIN EN 61331-1:2016:

Materiāls: <b>Standarta</b>										
Svars	Svina ekvivalents	50 kV	60 kV	70 kV	80 kV	90 kV	100 kV	110 kV	120 kV	150 kV
(3,30 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	97 %	96 %	93 %	91 %	88 %	87 %	84 %	80 %
(4,60 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	99 %	98 %	96 %	95 %	92 %	92 %	90 %	87 %
(6,60 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %	97 %	96 %	95 %	94 %	92 %
(13,2 kg/m <sup>2</sup> )	1,00 mmPb	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	99 %	99 %	99 %	99 %	98 %

Materiāls: <b>NovaLite</b>						
Svars	Svina ekvivalents	50 kV	70 kV	90 kV	110 kV	150 kV
(3,0 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	96 %	92 %	87 %	-
(4,3 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	98 %	95 %	91 %	-
(6,0 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	99 %	97 %	95 %	-

Materiāls: <b>Leadfree</b>						
Svars	Svina ekvivalents	50 kV	70 kV	90 kV	110 kV	150 kV
(2,95 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	96 %	91 %	85 %	-
(4,18 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	98 %	94 %	91 %	-
(5,89 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	99 %	97 %	95 %	-



## 5.0. Specifikācijas

### 5.4.2. Izmēri un mēri



**UZMANĪBU!** Aizsargzonas izmēri nav tieši vienādi ar norādītajiem izmēriem.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka aizsargzona (zona bez caurumiem) beidzas pie šuvēm. Tas attiecas arī uz, piemēram, RD644 modeļa vairogdziedzera aizsargvairogu zobārstniecības vajadzībām. Tāpēc aizsargzonas izmēri (ja nav īpaši minēti) nav precīzi vienādi ar norādītajiem izmēriem.

Izstrādājumu izmēriem pieļaide ir +/- 1 cm.

RP270 — Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis *pieaugušajiem*

Izmērs	Garums	Platums
<i>Viens izmērs visiem</i>	40 cm	18 cm

RP271 — Piena dziedzeru aizsarglīdzeklis *bērniem*

Izmērs	Garums	Platums
<i>Viens izmērs visiem</i>	11 cm	10 cm

RP274 — Dzimumdziedzera aizsargbikses

*Bērnu komplekts satur sēklinieku aizsarglīdzekli zīdaiņiem, maziem bērniem un bērniem no 1 līdz 6 gadu vecumam.*

RP276 — Sēklinieku aizsarglīdzeklis

Izmērs	Garums	Platums	Dziļums
<i>E (pieaugušie)</i>	15,5 cm	12,0 cm	9,0 cm
<i>K (bērni)</i>	11,0 cm	9,0 cm	6,5 cm
<i>G (mazuļiem/komplekts)</i>	<i>Komplektā mazuļiem ir sēklinieku aizsarglīdzeklis zīdaiņiem, maziem bērniem un bērniem no 1 līdz 10 gadu vecumam.</i>		

RP280 — Sēklinieku aizsarglīdzeklis

Izmērs	Garums	Platums	Dziļums
<i>E (pieaugušie)</i>	10,5 cm	13,5 cm	6,0 cm
<i>K (bērni)</i>	8,5 cm	10,5 cm	5,5 cm

RP278 — Olnīcu aizsarglīdzeklis

Izmērs	Garums	Platums
<i>S (mazs)</i>	7 cm	pielāgojams
<i>M (vidējs)</i>	9 cm	pielāgojams
<i>L (liels)</i>	12 cm	pielāgojams

## 5.0. Specifikācijas

### 5.4.2. Izmēri un mēri

RP679 — Olnīcu aizsarglīdzeklis, E komplekts *pieaugušajiem*

Izmērs	Garums	Platums
<i>S (mazs)</i>	16 cm	11 cm
<i>M (vidējs)</i>	18 cm	13 cm
<i>L (liels)</i>	20 cm	19 cm

RP679 — Olnīcu aizsarglīdzeklis, K komplekts *bērniem*

Izmērs	Garums	Platums
<i>S (mazs)</i>	7 cm	6 cm
<i>M (vidējs)</i>	9 cm	8 cm
<i>L (liels)</i>	10 cm	10 cm

RP679 — Olnīcu aizsarglīdzeklis *priekšlaicīgi dzimušiem bērniem*

Izmērs	Garums	Platums
<i>Viens izmērs visiem</i>	4 cm	3 cm

RP643 — Dzimumdziedzeru aizsargpriekšauts

Izmērs	Simbols*	Ieteicamais	Garums	Platums
<i>S (mazs)</i>	C1	maziem bērniem	20 cm	25 cm
<i>M (vidējs)</i>	C2	bērniem	30 cm	30 cm
<i>L (liels)</i>	A1	pieaugušajiem	37 cm	40 cm
<i>X (x-lielums)</i>	A2	pieaugušajiem	45 cm	50 cm

\* saskaņā ar standartu IEC 61331-3:2014 / DIN EN 61331-3:2016

RP648 — Pacienta pārsegs datortomogrāfijas veikšanai

Izmērs	Garums	Platums
<i>Viens izmērs visiem</i>	35 cm	63 cm

RP689 — Pacienta pārsegs

<i>Izmērs = Klienta konkrētie mēri</i>
--

RP664 – Aizsargpriekšauts pret starojumu *bērniem*

Izmērs	Ieteicamais vecums	Garums	Platums
<i>S (mazs)</i>	bērniem, apm. 3 - 5 gadi	59 cm	35 cm
<i>M (vidējs)</i>	bērniem, apm. 6 - 8 gadi	67 cm	43 cm
<i>L (liels)</i>	bērniem, apm. 9 - 12 gadi	84 cm	45 cm

## 5.0. Specifikācijas

### 5.4.2. Izmēri un mēri

RP668 — Aizsargmētelis pret starojumu *bērniem*

Izmērs	Ieteicamais vecums	Garums
<i>S (mazs)</i>	bērniem, . apm. 3 - 5 gadi (Gurnu apkārtmērs apm. 68 - 75 cm)	60 cm
<i>M (vidējs)</i>	fbērniem, . apm. 6 - 8 gadi (Gurnu apkārtmērs apm. 76 - 83 cm)	80 cm
<i>L (liels)</i>	bērniem. apm. 9 - 12 gadi (Gurnu apkārtmērs apm. 84 - 95 cm)	84 cm

RD635, RD642, RD644 — Aizsarglīdzekļi izmantošanai zobārstniecībā

Izmērs	Simbols*	Garums	Platums
<i>E (pieaugušie)</i>	DA2	90 cm	60 cm
<i>K (bērni)</i>	DC2	70 cm	45 cm

\* saskaņā ar standartu IEC 61331-3:2014/DIN EN 61331-3:2016

RD614 — Vairogdziedzera aizsarglīdzekļi izmantošanai zobārstniecībā

Izmērs	Aizdare	Kakla izmēri
<i>E (pieaugušie)</i>	Āķis un caurums	32 - 45 cm
<i>E (pieaugušie)</i>	Magnēts	32 - 45 cm
<i>E (pieaugušie)</i>	Nomaināms āķis/caurums	37 - 50 cm
<i>K (bērni)</i>	Āķis un caurums	28 - 36 cm
<i>K (bērni)</i>	Magnēts	28 - 36 cm
<i>K (bērni)</i>	nomaināms āķis/caurums	28 - 36 cm

## 5.0. Specifikācijas

### 5.5. Rezerves daļas

Lai saņemtu atjauninātu rezerves daļu sarakstu, lūdzu, sazinieties ar mums:

Tālrunis +49 (0) 89 / 420 96 - 0 e-pasts [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

### 5.6. Ražotājs un Kontaktinformācija

MAVIG GmbH  
Stahlgruberring 5  
81829 Munich  
Vācija

Tālrunis +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
Fakss +49 (0) 89 / 420 96 - 200  
e-pasts [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)  
tīmeklis [www.mavig.com](http://www.mavig.com)

### 5.7. Remonts

Remonta serviss ir pieejams mūsu rūpnīcā Minhenē. Ja piezvanīsiet uz mūsu servisa tālruna numuru, labprāt sniegsim jums visu vajadzīgo informāciju (skat. 7.0. sadaļu "Pārbaude").

Mēs nepieņemam nekādu garantiju attiecībā uz remontu, ko nav veicis MAVIG.

### 5.8. Sūtīšana/sūtīšana atpakaļ

MAVIG aizsargapģērbs pret radiāciju sūtīšanas laikā nedrīkst būt pakļauts mehāniskai slodzei. Aizsargapģērbus pret starojumu nav atļauts salocīt, saliekt vai sakraut vienu virs otra. Ieteicams izstrādājumus viegli sarullēt un pareizi iesaiņot stingrā, piemērota izmēra kastē.

Lai atgrieztu preces mūsu rūpnīcā Minhenē, lūdzu, iepriekš sazinieties ar mūsu servisu pa tālruni (skat. sadaļu 5.6. "Ražotājs un kontaktinformācija"), lai mēs jums varētu nosūtīt vajadzīgos atgriešanas dokumentus (tostarp attīrīšanas sertifikātu).

**PIEZĪME:** *Ar tiesību aktiem ir aizliegts sūtīt potenciāli piesārņotas preces. Jebkuram atpakaļ sūtītam izstrādājumam tāpēc jābūt pienācīgi notīrītam un attīrītam. Lūdzu, pievienojiet aizpildīto attīrīšanas sertifikātu iepakojuma ārpusē.*

## 6.0. Piegādes apjoms

Katram izstrādājumam, kas aizsargā pret starojumu, ir lietošanas instrukcija.

Modeļiem RP664, RP668, RD635, un RD644 ir pievienots arī īpašs MAVIG pakaramais, ko var izmantot, lai droši uzglabātu aizsargpriekšautiem pret starojumu.

## 7.0. Pārbaude



### UZMANĪBU

Pirms katras izstrādājuma izmantošanas reizes pārbaudiet, vai tajā nav redzamu bojājumu. Neizmantojiet sabojātu izstrādājumu!

Lai nodrošinātu, ka aizsargapģērbs pret starojumu joprojām nodrošina pilnīgu aizsardzību, tas regulāri jāpārbauda vismaz reizi 3 mēnešos. Iepazīstiet, skaidri redzami iespaidumi, izvirzījumi un nevienmērīgi laukumi ir pazīmes, kas norāda uz defektu.

Iesakām pārbaudīt aizsargapģērbu pret starojumu atbilstīgi standartam DIN 6857-2:2016. Pārbaude ietver regulāru fluoroskopisku izmeklēšanu ar rentgena stariem papildus regulārām vizuālām un taktiskām pārbaudēm.

Lūdzu, sazinieties ar mums, ja jums ir aizdomas par defektu: Tālrunis +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
Fakss +49 (0) 89 / 420 96 - 200  
e-pasts [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

## 8.0. Tīrīšana un dezinfekcija

**PIEZĪME:** *Higiēnas neievērošana var izraisīt pacientu, operatora/izmantotāju vai trešo personu inficēšanos. Tāpēc tīriet un dezinficējiet atbilstīgi spēkā esošajiem normatīvo aktu noteikumiem.*

Uz aizsargapģērbu pret starojumu attiecas šādi marķējumi:



Nemazgāt



Nebalināt



Negludināt



Nežāvēt  
veļas žāvētājā



Netīrīt  
ķīmiski



Netīrīt  
mitrā veidā



Nesterilizēt

### 8.1. Tīrīšana



#### BRĪDINĀJUMS — Izstrādājuma sabojāšana

Lai izvairītos no izstrādājuma sabojāšanas, nedrīkst izmantot agresīvus, abrazīvus vai kodīgus līdzekļus (piemēram, atšķaidītāju, acetonu, mazgāšanas līdzekļus).

RP270, RP271, RP274, RP276 (komplekta izmērs G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:

Svaigus traipus no aizsargapģērba pret starojumu parasti var noņemt ar ziepjūdeni apm. 20° C temperatūrā un mīkstu drāniņu. Noturīgu traipu gadījumā iesakām izmantot 10 % nātrija tiosulfāta šķīdumu ūdenī. Lai iztīrītu šķīdumus, kas satur olbaltumvielas (piemēram, asinis), izmantojiet aukstu ūdeni. Lūdzu, pārliecinieties, ka drāna ir mitra un nav slapja.

RP278, RP276 (E un K izmērs), RP280:

Viegļus traipus notīriet ar remdenu ziepjūdeni un mīkstu drāniņu. Lai iztīrītu noturīgus traipus, tīriet ar spirtā mērcētu līnu audumu un noskalojiet ar tīru ūdeni.

## 8.0. Tīrīšana un dezinfekcija

### 8.2. Dezinfekcija

Pirms dezinfekcijas izstrādājums vienmēr jāiztīra, kā aprakstīts 8.1. sadaļā "Tīrīšana".



#### BRĪDINĀJUMS — Izstrādājuma veikspēja un virsmas bojājumi

Dažādu dezinfekcijas un/vai dezinfekcijas un tīrīšanas līdzekļu kombinēta izmantošana var pasliktināt izstrādājuma veikspēju vai sabojāt izstrādājuma virsmu.

RP270, RP271, RP274, RP276 (komplekta izmērs G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:



#### BRĪDINĀJUMS — Izstrādājuma sabojāšana

Neizmantojiet dezinfekcijas līdzekļus, kuru pamatā ir alkohols, tīru spirtu (piem., etanolu un izopropanolu) vai oksidētājus, kā arī aktīvos hloru vai sāli saturošus dezinfekcijas līdzekļus, jo tie uz ārējā materiāla virsmu iedarbojas spēcīgāk nekā dezinfekcijas līdzekļi, kuru pamatā ir citas ķīmiskas vielas.

Dezinficēšanas laikā izvairieties no pārāk liela spiediena. Lai saglabātu mūsu aizsargapģērba pret starojumu īpašības aizsargtērpu, iesakām izmantot šādus dezinfekcijas līdzekļus. Lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus:

- Mūsu uzņēmumā veiktie testi neatbilst nevienai sertificētai vai standartizētai pārbaudes procedūrai, lai mēs nevarētu izdot norādi, bet tikai ieteikumu.
- Tā kā mēs nekādi nevaram ietekmēt dezinfekcijas līdzekļu ražošanu, kā arī to izejvielas, mums ir jāatsakās no jebkādam garantijām par mūsu aizsarglīdzekļu izturību, izmantojot dezinfekcijas līdzekļus.
- Nav ņemta vērā virsmas dezinfekcijas līdzekļa efektivitāte. Ir jāievēro norādījumi par dezinfekcijas līdzekļa lietošanu.
- Iepriekš minēto iemeslu dēļ MAVIG atsakās no jebkādas garantijas vai atbildības par turpmāk radītajiem bojājumiem.

Dezinfekcijas līdzeklis	Ražotājs	Aktīvā bāze
Microbac forte	BODE Chemie GmbH	Kvartāra savienojumi, alkilamīna atvasinājums
Kohrsolin FF	BODE Chemie GmbH	Aldehīds, kvartāra savienojumi
Antifect FF	Schülke & Mayr GmbH	Kvartāra savienojums, aldehīds
Microzid Sensitive salvetes	Schülke & Mayr GmbH	Kvartāra savienojumi
Microbac Tissues šķīdums	BODE Chemie	Kvartāra savienojumi

Parasti, izvēloties dezinfekcijas līdzekli, pārliecinieties, ka tajā ir pēc iespējas mazāk spirtu. Ideālā gadījumā pirmajām 5 sastāvdaļām nevajadzētu būt spirtiem, vai arī to daudzumam būtu jābūt <5 %.

Ja jums ir kādi jautājumi par dezinfekcijas līdzekļiem vai ja jūsu klīnika neatļauj izmantot iepriekš minētos dezinfekcijas līdzekļus, lūdzu, nevilcinieties sazināties ar mums:

Tālrunis +49 (0) 89 / 420 96 - 0

e-pasts [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

## 8.0. Tīrīšana un dezinfekcija

### 8.2. Dezinfekcija

RP278, RP276 (E un K izmērs), RP280:

Izmantojiet dezinfekcijas līdzekļus, kas piemēroti PVC vai PU un kurus parasti izmanto medicīnā. Noskalojiet ar tīru ūdeni. Izmantojot dezinfekcijas salvetes, izvairieties no pārāk liela spiediena.

## 9.0. Droša iznīcināšana

Izstrādājums jāiznīcina saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem piemērotā pārstrādes iekārtā.

Ja jums ir kādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar mums:

Tālrunis +49 (0) 89 / 420 96 - 0

e-pasts [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)



**MAVIG GmbH**  
Galvenais birojs

PO Box 82 03 62  
81803 Munich  
Vācija

Stahlgruberring 5  
81829 Munich  
Vācija

Tālrunis +49 (0) 89 420 96 0  
Fakss +49 (0) 89 420 96 200  
e-pasts info@mavig.com

**MAVIG BIROJI VISĀ PASAULĒ**

**Ziemeļvalstis un Baltijas valstis**  
MAVIG Nordic

Stokholma  
Zviedrija

Tālrunis +46 (0) 722 25 25 68  
e-pasts larsson@mavig.com

**Benlūksa valstis AK, Īrija**  
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86  
2516AW Den Haag  
Nīderlande

Tālrunis +31 (0) 70 33 11 688  
e-pasts simmonds@mavig.nl

**Francija**  
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées  
F-75008 Paris  
Francija

Tālrunis +33 (0) 1 30 59 46 23  
e-pasts info@mavig.fr

**Dienvidaustrumeiropa**  
MAVIG Southeast Europe

Lūbjana  
Slovēnija

Tālrunis +386 (40) 6 33 900  
e-pasts dejak@mavig.com

**Ķīna**  
MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9  
#609 Wang Jing Yuan  
Chaoyang District  
Beijing 100102, P.R.Ķīna

Tālrunis +86 - 10 - 64 78 19 21  
e-pasts zhang@mavig.com

**PĀRSTĀVĪBA**

**ASV un Kanāda**  
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle  
Rochester, NY 14606  
ASV

Tālrunis +1 (585) 247 1212  
e-pasts mavigusteam@mavig.com

**Tuvie Austrumi un Ziemeļāfrika**  
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,  
Alboustany Building, 5<sup>th</sup> Floor - Beirut  
Libāna

Tālrunis +961 14 23 499  
e-pasts mavig@mena-md.com

**Krievijas Federācija**  
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1  
127015 Moscow  
Krievija

Tālrunis +7 499 551 55 73/75  
e-pasts info@sante.ru

**www.mavig.com**